

# Adaja

Instituto de Enseñanza Secundaria Adaja



núm. **11** 14 / VI / 2001



**IES Adaja** ARÉVALO

Instituto de Enseñanza Secundaria Adaja  
Asunción Valcarce, 3  
05200 Arevalo (Ávila)  
T. 920 301983  
E-mail: ies.adaja@centros4.pntic.mec.es  
URL: <http://centros4.pntic.mec.es/ies.adaja>



departamentos

alumnos

profesores

periódico

historia

enlaces

[Departamentos](#) / [Alumnos](#) / [Profesores](#) / [Periódico](#) / [Historia](#) / [Enlaces](#) / [Webmaster](#)

<http://centros4.pntic.mec.es/ies.adaja>



Las ciencias aplicadas y la informática de vanguardia. Abril de 2001

## CARTA DE LA REDACCIÓN

Llegó la hora de despedirnos: llega el anuario del Adaja y con él, irremediablemente, el final del curso. Ha sido un año lleno de viajes y experiencias, elecciones, creaciones literarias, opiniones, exposiciones, despedidas y reencuentros; un año donde la solidaridad se ha vivido de forma diferente porque hemos dado la bienvenida a compañeros venidos de otras culturas.

Para algunos, será el último curso que hayan compartido con nosotros; para otros, sin embargo, será el primero de muchos. Pero, pese a las despedidas, nosotros venimos cargados de alegría porque nuestras páginas se han llenado esta vez con celebraciones y viajes: celebramos el Día del Libro por todo lo alto; hemos hecho nuestros viajes de fin de estudios; hemos ido al teatro y hemos recogido premios literarios y premios canjeados por viajes. Además, como se ha venido haciendo otros años, hemos intentado fotografiar a cada grupo de alumnos acompañados por su tutor y por el director o la jefa de estudios, o por ambos, queremos que sea un bonito recuerdo en el tiempo de su paso por el centro.

Es momento, también, de mirar atrás y reconstruir el camino andado. Hemos compartido un año de los muchos que nos quedan por delante y, después de todo un curso de trabajo, ahora nos toca descansar y disfrutar de un verano que esperamos sea propicio para todos.

A aquellos que dejáis el centro para siempre, tanto profesores como alumnos, os deseamos lo mejor allá donde vayáis y esperamos que nos dediquéis algún recuerdo amable alguna vez. A aquellos que volvemos el próximo curso ¡disfrutad, sed felices y cuidaos mucho! El Adaja estará aquí esperándoos a la vuelta con los brazos abiertos para seguir compartiendo aquello que vosotros queráis compartir. ¡Feliz verano a todos!

**CARMEN SÁNCHEZ BACHILLER**  
Directora



**Instituto de Enseñanza Secundaria Adaja**  
Asunción Valcarce, 3  
5200 Arévalo (Ávila)  
☎ (920) 30 19 83  
E-mail: [ies.adaja@centros4.pntic.mec.es](mailto:ies.adaja@centros4.pntic.mec.es)  
URL: <http://centros4.pntic.mec.es/ies.adaja>



**IES Adaja** ARÉVALO  
**CONSEJO**

### **PRESIDENTE DE HONOR:**

Pedro M. González Calvo

### **PRESIDENTE:**

Francisco J. Rodríguez (Director del IES Adaja)  
[frop0003@alerce.pntic.mec.es](mailto:frop0003@alerce.pntic.mec.es)

### **DIRECTORA:**

Carmen Sánchez Bachiller

### **SUBDIRECTOR:**

Alfonso Tindón de Izu  
e-mail: [atindon@chopo.pntic.mec.es](mailto:atindon@chopo.pntic.mec.es)

### **CONSEJO DE REDACCIÓN:**

Catalina Díez (Historia del Arte)  
Mónica Álvarez (Literatura)  
Jesús Martín (Justicia y Derecho)  
Pedro Muriel (El Mundo Clásico) e-mail: [pmug0001@enebro.pntic.mec.es](mailto:pmug0001@enebro.pntic.mec.es)  
María Paz Pico Gato (Pedagogía Terapéutica)  
Pilar Molpeceres (La Investigación Científica)  
Carlos Pato (La Salud y el Deporte)  
Amparo Sanz (Las Matemáticas)  
Mercedes Sánchez (La Economía)  
María Álvarez (Psicología)  
Cristina Magaz (Extraescolares)  
Isabel M. García Conde (Humanismo)  
Beatriz García (Arte)  
J. Manuel Arce (El Comercio)  
Manuel Velasco (Las Ciencias) e-mail: [mvelas2@chopo.pntic.mec.es](mailto:mvelas2@chopo.pntic.mec.es)  
Ana I. Rodríguez (La Antropología Cultural)  
Concepción del Bosque (Representante del Alumnado)  
José M. Esun (Representante del Alumnado)  
Diana Álvarez (Representante del Alumnado)  
Ana Belén González (Representante del Alumnado)

### **REPRODUCCIÓN:**

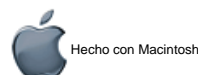
Carlos Canales (Reproducción fotocopiada)  
Jesús Hernández (Reproducción fotocopiada)

### **COLABORADORES**

Asociación de Padres de Alumnos del IES Adaja  
Hector Cimbrón (Humor) IES E. F. Sanz



<http://centros4.pntic.mec.es/ies.adaja/2000/digital.html>





## somos iguales, somos diferentes.

**T**ermina el curso. Fátima, Fauzia y Alí nos cuentan cómo se han sentido estos meses en el IES Adaja.

Los tres dicen sentirse muy felices en el instituto, salvo cuando llega la hora de ir al autobús, donde empiezan disputas por encontrar un puesto para sentarse, acompañadas de insultos a su aspecto físico, cultura, etc.

En el instituto dicen que los profesores les tratan muy bien, que les ayudan con el trabajo cuando tienen dificultades, que notan que les quieren. Con los compañeros al principio surgieron algunos problemas, pero que a lo largo del curso fueron desapareciendo. Ahora les preguntan cosas, les piden material, comparten chucherías, es decir se acercan a ellos. Alí dice que ha hecho muchos amigos, Fátima y Fauzia tienen tres o cuatro amigas con las que se sienten muy a gusto.

Les ha gustado mucho cómo hemos trabajado con ellos los profesores, están muy agradecidos de todo el material y ayuda que les hemos dado. Agradecen la ayuda de la orientadora del centro, ya que desde que llegaron les ha guiado en los momentos en los que estaban más perdidos, al igual que el equipo directivo.

Están muy contentos porque han aprendido mucho, les gusta estudiar y creen que esto les servirá para encontrar un trabajo. A Alí le gustaría ir a la universidad, Fátima y Fauzia quieren trabajar en un futuro como camareras, peluqueras... y creen que todavía han de aprender mucho, por eso valoran tan positivamente la escolarización en el instituto.

Hablan de lo bonitas y divertidas que han sido las actividades extraescolares del centro (excursiones, jornadas gastronómicas, etc.), que en un principio rechazaban y que ahora les encantan.

Como todos los alumnos, ellos prefieren unas asignaturas a otras. A las chicas no les gusta mucho Educación Física, pero Fátima se ha ido animando un poquito más.

En definitiva estos sentimientos se pueden traducir en una valoración positiva de la escolarización en nuestro instituto.

Fátima, Fauzia y Alí. 3B/ESO

**C**omo profesora de estos alumnos, también tengo mi propia valoración.

Si vuelvo la mirada a la situación de partida, me encuentro con muchos interrogantes. Ante nosotros se encontraba una tarea muy difícil, unos alumnos que no conocían apenas nuestros sistemas de comunicación, tanto orales como escritos, estaban escolarizados en un 3º de ESO con multitud de asignaturas... ¿Por dónde empezar? ¿Cómo lo hacemos? ¿Con qué contamos?... Lo que al principio supuso todas estas dudas e interrogantes tuvo solución a corto plazo y la tuvo, en mi opinión, gracias al esfuerzo de

todos los profesionales que trabajan directamente e indirectamente con estos alumnos, al empuje y apoyo del equipo directivo, a la ayuda prestada en todo momento por el departamento de orientación y, qué duda cabe, a las ganas que han puesto estos alumnos para aprender.

Aprovecho también este medio, ya que probablemente el año que viene no me encuentre aquí, para manifestar el bienestar que me ha dado trabajar en este centro, tanto con mis alumnos, que a pesar de tener dificultades son personas maravillosas; profesores, con los que he trabajado muy a gusto; con la orientación, valorando su esfuerzo y colaboración en multitud de cuestiones que han ido apareciendo a lo largo del curso; y con el equipo directivo, por su ayuda y comprensión en todo momento. A todos gracias y hasta pronto.

María Paz del Pico Gato  
Pedagogía Terapéutica



Cartel realizado por Patricia Rodríguez Rodríguez [BCS] en el Taller de carteles del IES Adaja, para la Campaña de Solidaridad 2001, con el título, «Somos iguales, somos diferentes.»

# ABDEL HAKIM

toda una sorpresa



**E**l día 18 de Mayo nos visitó Hakim, un joven marroquí que lleva 10 años en España. Nos explicó su vida en Marruecos y su experiencia como inmigrante. Después de tanto tiempo, él no ha perdido su religión. Lo que más nos sorprendió a todos fue lo bien que hablaba el castellano y, a algunos de nosotros, la forma de vestir, que era como la nuestra. Esto nos demuestra que la idea negativa que tenemos sobre los inmigrantes es equivocada.

Marcos Cuenca  
Miguel Angel García  
Vanesa Rodríguez  
Javier Villa  
4A/ESO

**C**uando se puso a explicar estaba algo tenso, pero luego se fue soltando. Las preguntas podían ser algo difíciles o confusas, sin embargo por su parte dejó todo bastante claro.

Se siente integrado en España. Vive en Valladolid. Para él no ha sido difícil, no ha encontrado problemas de rechazo. Su nombre significa «sabio», uno de los 99 nombres que se da a Alá. Es de Tánger y es licenciado en Lenguas y cultura semíticas. Vino para que entendiéramos un poco más de su país y su cultura. El idioma de Marruecos es el árabe, aunque tienen dialectos. Hakim tiene dos hermanos en España desde hace 3 años, vinieron legalmente como él, con su visado, sin mafias. De nuestra cultura le gusta «lo que es bueno». La gastronomía es muy parecida a la española.

La religión para él es muy importante, pero pertenece al ámbito de lo personal. Está prohibido comer carne de cerdo y tomar alcohol. Sigue las mismas costumbres religiosas. Echa de menos de su país las fiestas como el Ramadán. Suele ir cada año a Marruecos.

La educación es gratuita, pública, y hay becas como aquí para seguir estudiando. Los niños que abandonan pronto la escuela lo hacen porque tienen que ayudar a su familia, sobre todo en las zonas rurales o en los talleres artesanales. Esto también ocurría en España cuando nuestros abuelos y algunos de nuestros padres eran niños.

La vestimenta es casi igual a la nuestra sobre todo los jóvenes, pero el viernes que es su día festivo, como para nosotros el domingo, van a rezar a las mezquitas y se visten con chilabas y túnicas y las mujeres con pañuelos en la cabeza. Aquí en Castilla y León es difícil acceder a una mezquita.

La mujer tiene un papel muy importante en la sociedad, porque es la que sufre al tener los hijos, los educa y está más cerca de ellos que los padres. Pero tiende a ocupar, cada vez más, cargos importantes y trabajos más valorados y sobre todo tiene acceso a los estudios.

Hakim vino a España en varias ocasiones hasta que decidió quedarse. Sus motivos fueron económicos pero también culturales; es decir, le atraía nuestro país. Nos ha contado por qué vienen tantos marroquíes. La mayoría porque quieren trabajar y ganar más dinero que en su país, sobre todo de las zonas rurales. A veces tienen que acudir a las mafias porque cada vez es más difícil conseguir «los papeles», ya que se han endurecido las posibilidades con la nueva Ley de extranjería. Hay muchos inmigrantes que por ser ilegales viven situaciones muy difíciles a la hora de encontrar trabajo, tener acceso a la Sanidad o hacer amigos...

Piensa quedarse más años en España porque tiene su vida hecha aquí. De hecho ya tiene la doble nacionalidad y, por ejemplo, el carnet de conducir español.

Isabel Ortega  
Sarai Calvo  
Victor Robles  
Sheila Perrino  
Puri Pérez  
4A/ESO





**L**o que más nos sorprendió y llamó la atención:  
**A** mí me sorprendió que hablase tan bien el español.  
 Oscar Rodríguez

**M**e extrañó que tuviera estudios con lo difícil que es. Es un país pobre pero el estado les paga los estudios. Habla bien el español.  
 Roberto Romo

**M**e ha parecido que hablaba muy bien el español, también es muy culto, sabe muchas cosas de la cultura española.  
 Verónica González

**M**e ha parecido muy interesante saber cómo se integra un inmigrante en un país y una cultura distinta a la suya.  
 Susana Alaguero

**M**e ha impresionado mucho lo bien que hablaba nuestro idioma y todas las cosas que sabía sobre España.  
 Laura Corrales

**L**o que más me ha llamado la atención ha sido lo bien que se había adaptado a las costumbres españolas y que aquí todavía conserva algunas de allí.  
 Isabel Ortega

**Y**o lo que no sabía era que los inmigrantes ya venían formados, incluso licenciados y pueden llegar a trabajar en Los trabajos más duros, aun siendo una persona culta.  
 Sarai Calvo

**M**e ha sorprendido la facilidad con la que se expresa Hakim, a pesar de que estaba nervioso. Yo creo que es un chico muy valiente, con la situación actual de nuestro país y la pasada.  
 Conchi del Bosque

**L**o que me sorprendió fue la situación de su país, cuan-

do tuvo que venir de allí y que sólo había algunas personas que podían estudiar.

Erika Jimena

**M**e pareció que Hakim hablaba y se expresaba como si estuviese orgulloso de haber llegado hasta aquí. Hablaba sin ningún tipo de rencor hacia los españoles, para darnos a entender que en ningún caso les hemos tratado mal.  
 Angela González

**L**o que más me llamó la atención fue lo bien que hablaba el español y cómo visten en su país algunos hombres con túnicas.

Carlota González

**M**e sorprendió lo de la vestimenta de las mujeres, porque allí visten igual que aquí y también cómo viven.

Verónica López

**M**e llamó la atención su situación familiar, ya que tenía a sus padres en Marruecos, dos de sus hermanos en Gran Bretaña, otro en China y otros en Marruecos. Una familia muy internacional.

Natalia Andrea Calderón

**M**e llamó la atención cómo celebran las fiestas, yendo a la mezquita; que no puedan comer carne de cerdo. También cómo se ha adaptado a España y cómo le ha tratado la gente.

Sandra Amo

**L**o que más me sorprendió fue que Hakim esté tan bien integrado en la sociedad española, ya que la gente en general no suele aceptar a personas con otras costumbres. También me llamó la atención su forma de expresarse, ya que teniendo otra lengua sabe muy bien el castellano.

Puri Pérez

**M**e llamó la atención todo lo que nos contó, pero especialmente que tuviera familia en diversos países, así como que la gastronomía sea muy parecida a la nuestra, también la facilidad con la que hablaba.

Sheila Perrino



**M**e ha sorprendido que hablara tan bien el español.  
Ricardo Gallego

**F**ue interesante y entretenido, me sorprendió su forma de escribir y los problemas que tienen en su país. También lo duro que tiene que ser venir a España y dejar allí a tu familia.  
María Sanz

**M**e sorprendió todo lo que nos contó. Pero sobre todo el contraste entre un Marruecos pobre y al mismo tiempo con lugares impresionantes y muy bonitos.  
María Martín

**M**e sorprendió la cantidad de cosas y el nivel que tiene un niño con una educación normal a los 8 años. Y como curiosidad, lo de escribir al revés que nosotros.  
Alfredo Sacristán

**M**e llamó la atención cómo se escribía su nombre, la forma de las letras y que fuera de derecha a izquierda.  
Miriam

**M**e sorprendió porque al decir que era marroquí y emigrante viviera tan bien. Yo pensaba que iba a ser distinto, que no iba a tener la cultura que tenía.  
Jorge Ruano

**M**e llamó la atención su forma de escribir y sus letras,

su capacidad para saber tantos idiomas y la facilidad con que hablaba español.  
Mario Hernández

**M**e sorprendió su inteligencia, lo bien que se expresaba y lo que sabía de muchos países.  
Javier Ruano

**M**e sorprendió cómo es la escritura de allí y que sea licenciado en lenguas y cultura semíticas.  
Javier García

**M**e gustó todo lo que sabía de otros países y que escribiera al revés que nosotros.  
David Ramos

**L**o que más me llamó la atención es que sabe incluso más de España que nosotros.  
Beatriz Rodríguez





## 24 DE ABRIL

El martes, 24 de abril, en el IES Adaja nos esperaba un día inolvidable, de esos en los que se logra salir de la rutina diaria. El día comenzó con distintas actividades para cada clase; un Taller de Carteles asistido por ordenador, un Concurso Literario, charlas de información sobre el euro, un excelente concierto de música antigüa...

Después, para continuar con la convivencia, en el pinar se llevaron a cabo diferentes juegos, en los que participaron representantes de todas las clases. Los juegos consistían en una carrera de obstáculos, lanzamiento de peso, carreras de huevos y creación de carteles por clase; sin olvidar la curiosa piñata repleta de sorpresas.

Tanto los alumnos como los profesores pusieron toda su voluntad y saber hacer para que todo estuviese a punto y así poder pasar un día divertido.

Tras las pruebas llegó la tan esperada degustación de alimentos típicos de diversos lugares que cada uno había aportado. Había desde pastas y pasteles hasta bollos y morcilla, y otras cosas de diversos lugares. Aprendimos a apreciar un poco más los platos típicos de nuestra región y de otras tantas que sirvieron sus platos para ser degustados. El "banquete" fue todo un éxito y puso el broche de oro a esta jornada gastronómica.

## 25 DE ABRIL

El día 25 de abril celebramos en el instituto el día del libro. Se llevaron a cabo actividades como Dramatización y Elaboración de Poesía Vanguardista. Además, todos los que no habían participado en el Concurso Literario, Charlas del euro..., realizadas el día anterior, pudieron hacerlo.

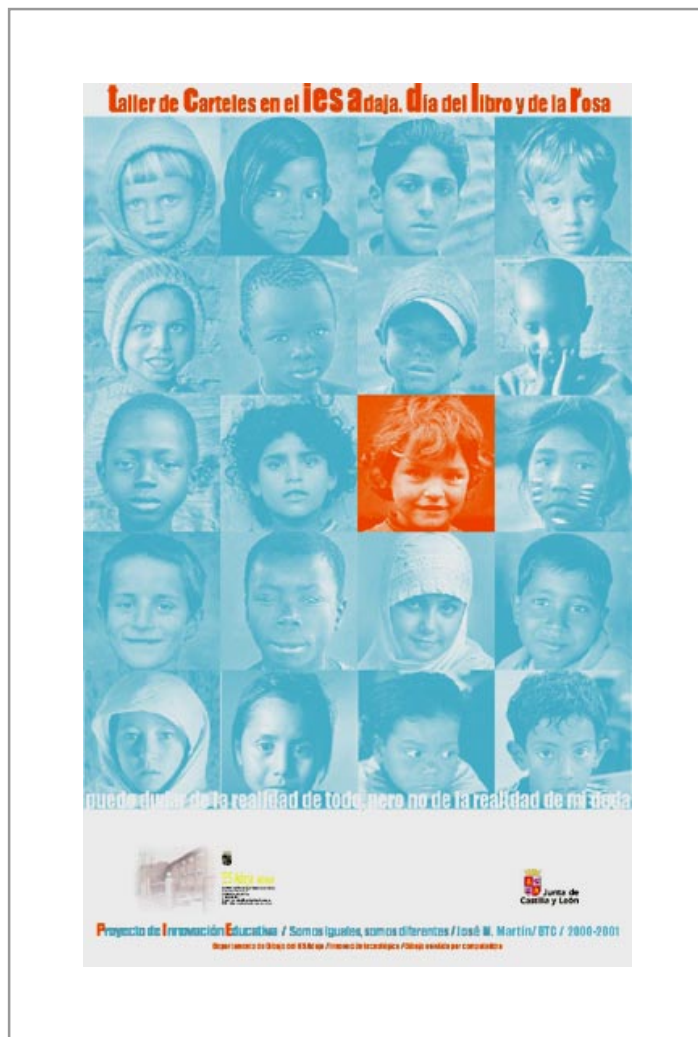
Más tarde asistimos a una representación teatral del Quijote y otra de Romeo y Julieta. Ambas fueron muy divertidas gracias a la improvisación de los guiones y a la profesionalidad de los encargados de representarla.

Al llegar el recreo se abrió el mercadillo del euro, en el que se exponían objetos que había que comprar canjeando tu dinero por euros. Al mismo tiempo se llevaron a cabo encuestas sobre el euro.

Tras el recreo se jugó a varios deportes en los cuales se enfrentaban alumnos contra profesores y en los cuales pudimos observar que los años no pasan en balde por ellos, eso sí, pusieron todo por su parte para ganar.

Más tarde hubo una nueva degustación de los platos de la jornada del día anterior y se entregaron los premios correspondientes a las actividades realizadas durante los dos días.

**AGRADECIMIENTOS:** es de agradecer la voluntad y el entusiasmo puesto por toda la comunidad escolar del Instituto Adaja, tanto del profesorado como del alumnado, para que estos días fuesen un éxito; al igual que a los padres los cuales también colaboraron en la preparación de los platos que se degustaron durante estos dos días.



# concierto de música antigua



**E**l pasado día 24 de abril, siguiendo en la línea cultural de la semana en nuestro instituto, tuvimos ocasión de asistir a un excelente concierto de música antigua. Cantaba la profesora de música Alicia Duque, acompañada por la guitarrista barroca Marian Álvarez.

**S**e trató, con bastante éxito, de acercar a los alumnos de la ESO la música en vivo, en concreto seis obras que recorrían el Renacimiento y el Barroco, en un programa en el que se distinguían las obras por el idioma en el que estaban escritas: francés, las dos primeras ("D'ou vient ce la", "Ma bele si ton ame"), inglés, la tercera y cuarta ("Lula by" y otra que en este momento no soy capaz de recordar) y las dos últimas, pertenecientes al barroco español ("Ojos, pues me desdeñáis" y "Aquella sierra nevada") del autor José Marín.

**T**odas ellas versaban sobre el amor en esta época,



ca, bien fuera lo que conocemos como "amor romántico" o bien "amor carnal", lo cual nos demuestra, una vez más, que la música, sea de la época que sea, siempre está de actualidad.



# juegos en la biblioteca

**N**uestros alumnos de 3º y 4º de ESO recorrieron nuestra biblioteca realizando una gincana de búsqueda de información relacionada con diferentes áreas. Se dividieron en grupos de 3 ó 4 alumnos y jugaron a ser los más rápidos en localizar toda la información que se les pedía en relación con temas de historia, de literatura y de inglés.

Por un lado, trabajaron en grupo y fueron capaces de dividir las tareas para conseguir una mayor rapidez, ¡incluso los alumnos de francés ayudaron a localizar información en inglés!

Por otro, la experiencia fue bastante positiva puesto que acercó a nuestros alumnos a un lugar que, en algunos casos, es poco visitado por ellos y, además, los familiarizó con el sistema de ordenación y de tejuelos utilizado.



## preparativos de los juegos en el pinar

Los juegos van a dar comienzo en el pinar y nuestros chicos y chicas están ansiosos por empezar a jugar; algu-

nos esperan pacientes para ser espectadores, otros buscan a algún amigo para inscribirse juntos y otros charlan y comentan para hacer la espera más corta.



# carteles

## elaboración manual para el exterior



Y nos pusimos a trabajar, no está mal hacer algo diferente.



Nuestra jefa de estudios nos muestra el cartel de los chicos y chicas de bachillerato.



¡Qué bonito ha quedado! Hay que sujetarlo bien para que el viento no se lo lleve.



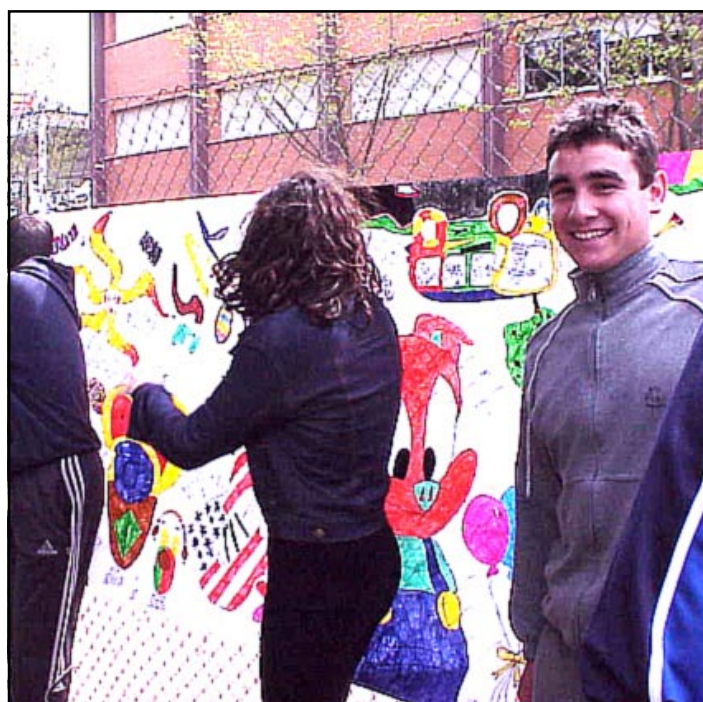
Los alumnos de 4º curso de administrativo también quieren salir en la foto, ¡muy guapos!





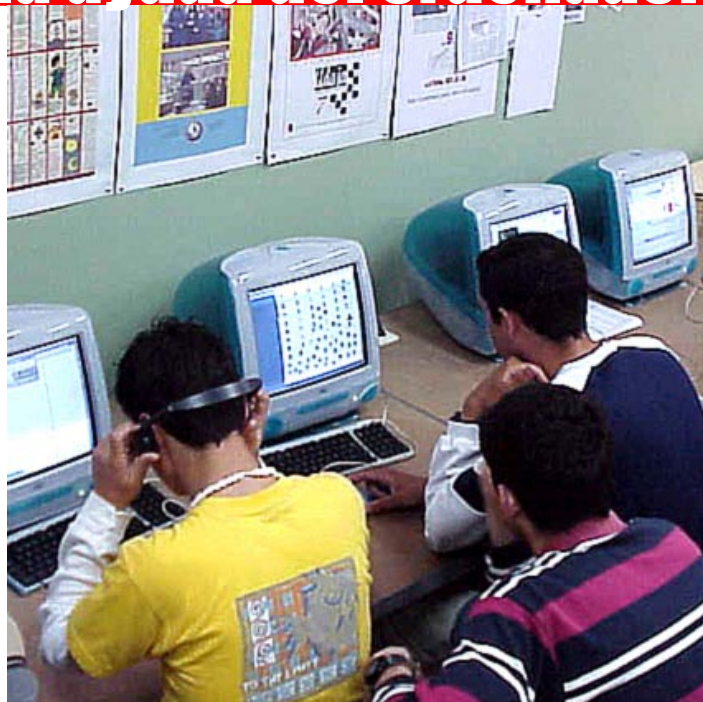
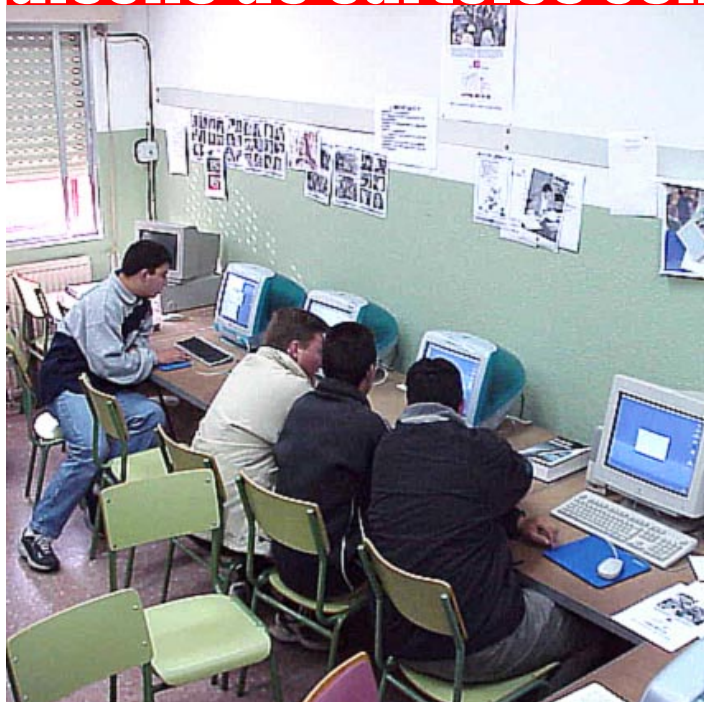
**E**l taller de carteles al aire libre resultó una experiencia muy enriquecedora; cada grupo de alumnos dejó volar su imaginación y, con ayuda de rotuladores y pinturas, consiguió plasmar en el papel el mensaje deseado; algunos reivindicando un planeta más limpio, otros animando a la fiesta, pero todos trabajando juntos en una idea común.

Quizás el pinar mejoraría si dedicásemos algo de tiempo a mejorar su limpieza y su estética, sería un buen lugar para empezar a respetar la naturaleza y a sentirla como algo que forma parte de nosotros. De momento, hemos empezado con éxito, no hay más que ver la cara de satisfacción de los artistas al contemplar su trabajo finalizado.

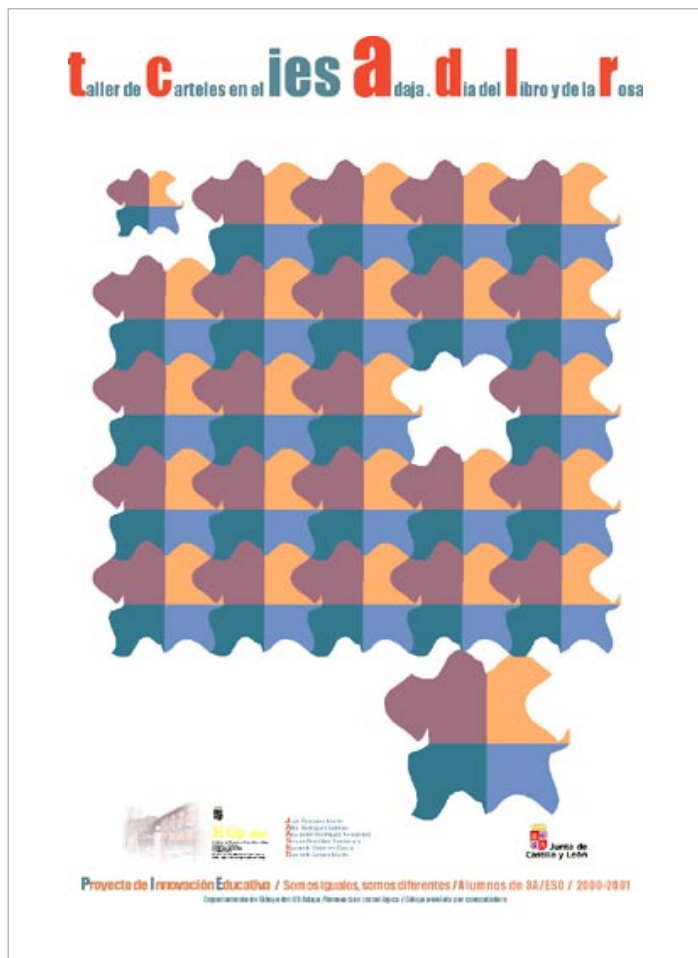




## diseño de carteles con la ayuda del ordenador



**O**tros, sin embargo, prefirieron trabajar dentro del aula, sin rotuladores ni pinturas, trasladando su imaginación y sus conocimientos al interior del ordenador; éste hizo las mezclas oportunas y nos dio un resultado en forma de carteles mucho más geométricos, aunque no por ello menos bellos.





# pista **americana**



Allá van nuestros muchachos codo con codo dispuestos a darlo todo por llegar los primeros.



Se arrastran por el suelo, ante la mirada atenta del profe...



Hacen piruetas en el aire saltando entre los aros...



E, incluso, son capaces de avanzar entre una maraña de cuerdas y ramas. ¡Bravo por ellos!



# carrera del huevo



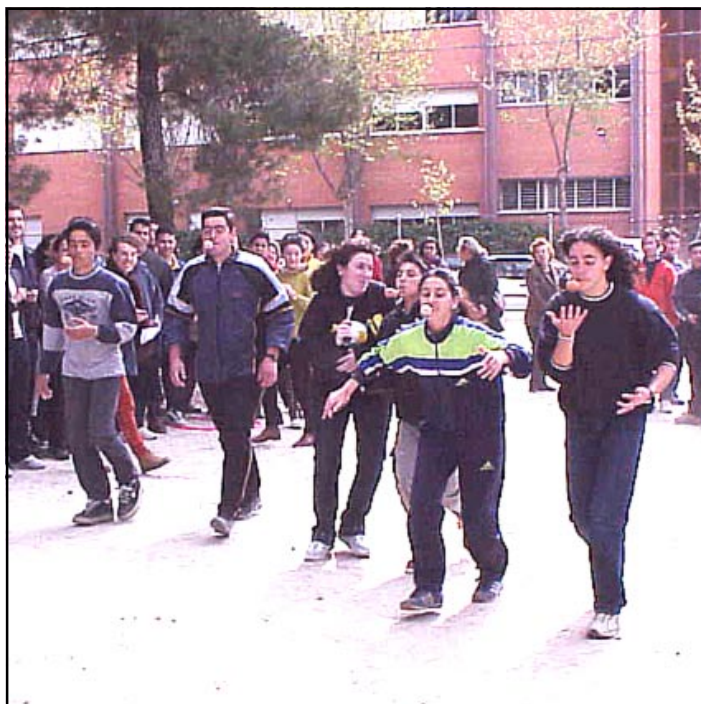
Aparece el protagonista principal: ¡cuidado!, no lleva cartel de "frágil" pero lo es.



¡Cómo se quieren nuestros alumnos!, parece que vayan bailando "un tango apretao".



Otros se preparan para el evento, ¡no os adelantéis!, ¡todos a la vez!



Allá van, no vale sujetarlo con las manos, ¡que gane el mejor!



# piñata/piñata/piñata/



Y ahora se vendan los ojos, ¿qué buscan?, parece que no se conozcan y "tanteen" para encontrarse. Pero no es así, avanzan poco a poco, brazos al aire, en busca de algo, ¿la luna, tal vez?, o ¿quizás el sol?, buscan y buscan haciendo pequeños círculos amontonados.



La tan ansiada piñata, ¿dónde estará?; aquí, la encontramos por fin. Y ahora recogen sus tesoros que han quedado esparcidos por el suelo de ese pinar que, durante unas horas de la mañana, ha estado lleno de bullicio y alegría. ¡Enhorabuena a todos!.





## el lanzamiento de peso

Algunos de nuestros compañeros y compañeras se atrevieron, incluso, a lanzar el peso, deporte difícil y que requiere gran preparación física, y algunos lo lanzaron tan lejos que

nos sorprendieron a todos. Quizás con un poco más de entrenamiento llegaron a ser grandes campeones.



## la comida en comunidad

Y llegó el momento de reponer fuerzas, la mesa estaba preparada y daba gusto ver todo colocado y con una pinta buenísima. Había muchas cosas para elegir, desde aceitunas, queso, morcilla o cordero guisado hasta tarta de manzana, pudding, hojaldres o huesillos; todo era excelente y uno no

sabía por dónde empezar o, mejor dicho, por dónde terminar. La muestra era tan amplia que fue imposible probar todo, pero fue una experiencia grata que esperamos poder repetir en otras ocasiones. Gracias a todos por vuestra colaboración.





# poetas

## DÍA DEL LIBRO EN EL IES ADAJA

### POETA PASTOR

El pasado día 24 de abril nos visitó, muy de mañana, el poeta pastor, Vitorio Canales.

Este hombre cercano, afable y, ante todo, poeta, poeta de las horas perdidas en las que otros se dedican a perder el tiempo. Él, Vitorio, atado a sus faenas agrícolas, iba aprendiendo a leer, a versificar, a expresar sus sentires con una transparencia que cautiva.

Aprende tarde a leer, seducido por la literatura, por el teatro. No en vano se sabe de memoria aquella primera obra



que le encandiló. Servicio militar en Aranjuez donde, en sus ratos de ocio, se dedicaba a pasear por los jardines y a componer sus primeros poemas. En aquel lugar privilegiado arrancó su vena poética: aquellos versos a su novia, luego su mujer, a la joven del kiosco...

Pero Vitorio no queda ahí, tiene una visión limpia y transparente del amor, poemas llenos de inspiración hacia la mujer, la naturaleza, la alegría de vivir; pero otros más crudos hacia esa parte negativa: el odio, el mal, el desamor.

Vitorio, hombre de campo, poeta de la llanura, inspirado en Aranjuez y en el corazón del hombre, nos ha venido a visitar y nos ha tocado con la varita de la poesía.

## ¡Gracias, poeta!

Francisco Javier Rodríguez  
Lengua Castellana y Literatura



## TEATRO EN EL FINAL DEL CURSO



El día 31 de mayo tuvimos la oportunidad de asistir en el teatro «Castilla» de Arévalo a una representación dentro del Proyecto, que han desarrollado algunos profesores del Centro, «Somos iguales, somos diferentes: Integración de minorías étnicas gitana y marroquí».

La obra que pudimos ver tenía por título «Historias para ser contadas» del autor hispanoamericano Osvaldo Dragún.

Se trata de una farsa en que se reflexiona sobre la evolución del hombre, especialmente en el terreno laboral. Es una visión dura, de humor ácido, que trata de hacer pensar y hasta irritar al espectador, al mismo tiempo que divierte.

Tres actores; Agustín Gómez, Moisés de las Heras y Yolanda Sánchez, interpretaron 31 personajes en distintas escenas en las que aparecen tiranos y víctimas.

Las similitudes con problemas de la actualidad eran evidentes: el paro, los sueldos escasos, personas que mueren por no ser atendidos por sus semejantes (incluidos aquí los médicos), la carne que mata a las personas, los alimentos en dudosas condiciones que se envían a países subdesarrollados, la violencia en las relaciones personales...

Los actores representaron a la perfección sus papeles, pasando de la comedia al drama y a la farsa con absoluta facilidad. Captaron nuestra atención en casi todos los momentos, especialmente el adorable «Palomo Cojo», artista excéntrico e inspirado donde los haya, que nos hizo reír con ganas. Como siempre, esperamos repetir el próximo curso.





# premios de creación literaria

## ZAPPING, ¡VAYA MEZCLA!

En un país multicolor... lleno de gente y fantasía una alegre niña apareció intentando cruzar el río, pero no podía porque el puente se había derrumbado. La pobre Caperucita gritaba y gritaba para poder llegar a casa de sus tíos los Simpsons.

Cenicienta escuchó los gritos de la pequeña y con sus grandes músculos y su inmensa fuerza empujó el árbol y lo cruzó en el río para que ésta pudiera pasar.

La joven niña Caperucita se encontró con Blancanieves en el suelo, rápidamente cogió el móvil y llamó a sus amigos los diez enanitos; mientras los enanitos llegaban, Caperucita vio que Blancanieves se había comido un melón del peral y por eso se había muerto. Sólo había una manera de hacerla volver pero nadie la conocía, salvo el malvado Peter Pan. No sabían dónde encontrarlo y entre los diez enanitos la llevaron a la casa del Ogro bueno porque era adivino y podía averiguar donde se encontraba Peter Pan.

Por fin pudieron llegar con la gorda Blancanieves a sus espaldas. El Ogro estaba muy atareado pero les dijo que Peter Pan se encontraba detrás de la cascada porque su caballo Pequeño Tío se había roto una pata y no quería que nadie los descubriera.

Como no podían cargar con Blancanieves hasta la cascada decidieron dejarla en la casa de chocolate del lobo. La puerta estaba cerrada y el Ogro intentó tirarla pero se hizo daño con la galleta de la puerta y se puso a llorar.

No sabían cómo abrirla y los Pokemon al oír tanto escándalo salieron de la casa de los Tres ositos, se comieron la galleta de la puerta y pudieron entrar.

Los Pokemon regresaron a la casa de los Tres ositos porque estaban esperando a Bambi ya que quedaron con él para hacerse un *pearcing*.

Los enanitos llegaron hasta la guarida de Peter Pan y el Ogro se quedó en la casa de chocolate para cuidar a Blancanieves.

Cruzaron la cascada y Peter Pan intentó huir pero no lo consiguió, los diez enanitos le atacaron y le obligaron a contarles la manera de salvarla. Les dijo que tenían que arrancar una pluma al Correcaminos, colgarla al cuello de Blancanieves y que un día después despertaría.

Intentaron atrapar al Correcaminos pero el Coyote les

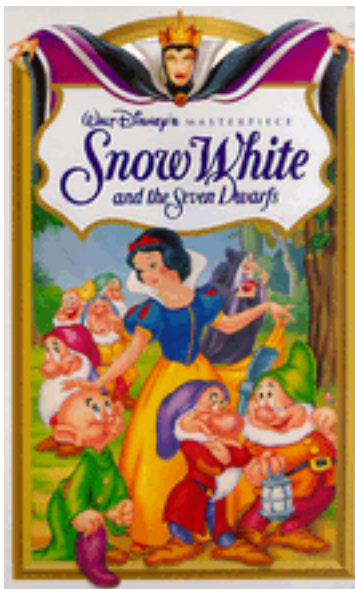
atacó con un cuchillo. De repente apareció Cenicienta y de una gran patada lo empotró contra la casa de los 101 Dálmatas.

Entre todos se avalanzaron sobre el Correcaminos y le arrancaron todas las plumas. El pobre Correcaminos se marchó desplumado y los enanitos corrieron veloces a la casa de chocolate.

Colocaron la pluma en el cuello de Blancanieves y se quedaron dormidos, menos el Ogro que se había enamorado perdidamente de ésta y no podía dejar de mirarla.

Pasaron unas horas y por fin se despertó. El Ogro estaba muy emocionado y le dio un abrazo. Todos se pusieron contentos y cuando estaban todos juntos anunciaron la boda...

Laura Corrales  
4A/ESO



## PODER SOÑAR

Desde mi querida ventana, esa ventana tan cerca de mí y al mismo tiempo tan lejos.

Desde ella sólo puedo ver lo que me alcanza la vista desde mi cama: las ramas de un viejo roble que nunca conoceré.

Mirando al cielo, sólo sueño. Es lo único que me mantiene viva.

Estoy aquí en este hospital, porque un día una trágica historia sucedió.

Venía de pasar unos días en el campo con mis padres y mi hermano pequeño. Después de comer y descansar, volvimos a casa.

De camino, un coche se puso enfrente de nosotros a gran velocidad. Mi padre no pudo esquivarle, pues ya estaba encima de nosotros cuando nos quisimos dar cuenta.

El conductor del otro coche falleció en el acto, junto a mis padres. Mi hermano y yo sobrevivimos; al menos eso creía. Él estaba más grave que yo. Nada más llegar al hospital le metieron en el quirófano, antes de entrar me cogió la mano con todas sus fuerzas y me dijo: "No me dejes sólo, que tengo miedo".

Salió bien de la operación. Eso es lo que me dijeron los médicos.

Después de estar más de un mes en coma, se durmió para siempre.

Yo me he quedado tetrapléjica, sólo puedo mover la cabeza. Ya llevo así dos años. Sola, sin familia, aunque la tengo en mi pensamiento. Sólo temo cuando llegue un día en el que no pueda soñar, ese día lo temo más que a la muerte.

Aunque no puedo moverme, me siento feliz y alegre por seguir viviendo y, más que nada, por seguir soñando.

Alba Rodríguez  
3A/ESO



## Sur la Chanson française actuelle



<http://perso.club-internet.fr/cmecanik/zebda.html>  
<http://sprotz.free.fr/>  
<http://www.ideact.com/forum/music/messages/19.html>  
<http://www.miditext.com/Auteurs/6442.htm>  
[http://www.chartsinfrance.com/zebda/zebda\\_fr2.html](http://www.chartsinfrance.com/zebda/zebda_fr2.html)  
[http://perso.club-internet.fr/sebmarx/vincent\\_zebda.html](http://perso.club-internet.fr/sebmarx/vincent_zebda.html)  
<http://perso.wanadoo.fr/magieweb/musiques.html>

# ZEBDA

Rock, raï, reggae, funk, tout y passe. Tout passe dans la moulinette Zebda. Ce collectif bigarré emmené par des *tchatcheurs* de première choix aime faire la tête, opte parfois pour la provocation, mais ne laisse jamais de côté sa conscience politique. Magyd, Hakim, Joël et les autres prennent la scène pour une tribune. Mais n'est-ce pas là une variante un peu *fun* de la chanson engagée?

Le travail de Zebda accompli sur le terrain social lui sert à alimenter les textes de ses chansons. Avec "Le Bruit et l'odeur" (titre qui fait référence à une allocution du président Jacques Chirac) album sorti en 1995, le groupe dénonce toujours les inégalités sociales, les problèmes liés à l'immigration, le racisme et l'obscurantisme en général. Cet album connaît un succès public et médiatique important, relayé évidemment par une tournée, intitulée l'Heureux tour.

Voici les paroles d'une des chansons du groupe Zebda

### Tomber la chemise

Tous les enfants de ma cité et même d'ailleurs  
 Et tout ce que la colère a fait de meilleur  
 Des faces de stalagmites et des jolies filles  
 Des têtes d'acné, en un mot la famille  
 Sont là  
 Oui, tous les enfants de mon quartier et même d'ailleurs  
 Et tout ce que le béton a fait de meilleur  
 Des qui voulaient pas payer l'entrée trente balles  
 Ont envahi la scène, ont envahi la salle.  
 Et, y'a là des bandits qu'ont des têtes de cailloux  
 Ceux qu'ont du sentiment autant que les voyous  
 Attendent qu'on allume un méchant boucan  
 Et que surgissent de la scène des volcans  
 Et c'est là:

### Refrain

Qu'on a tombé la chemise  
 Tomber la chemise

Tous les enfants de ma cité et même d'ailleurs  
 Et tout ce que la colère a fait de meilleur  
 Des pas beaux, des faces rondes comme des quilles  
 Et des têtes rouges, en un mot la famille  
 Sont là  
 Oui, tous les enfants de mon quartier et même d'ailleurs  
 Et tout ce que le béton a fait de meilleur  
 Des qui voulaient profiter de la pagaille, aïe, aïe, aïe  
 D'autres qu'avaient pas slamé depuis un bail  
 Tout à coup le trac a fait coucou dans la loge  
 Oh! Maman qu'elle tourne vite cette horloge  
 Allez, les gars vous avez promis le soleil  
 On peut vous dire ce soir qu'on a pas sommeil

### Refrain

On va tomber la chemise  
 Tomber la chemise...

Tous les petits gavroches et les têtes abîmées  
 Et les faces de pioche autant que les minets  
 Ont mis le feu en sautant à l'envers  
 La tête en bas c'était pas des paroles en l'air, mais  
 Oh là!...  
 On les entend qui crient "allez, pas de manières  
 Surtout pas de caprices, on en a rien à faire  
 Puis on est pas venu là, dans un monastère  
 Ni casser la voix, mais péter les artères"  
 C'est ainsi chez nous et c'est pareil ailleurs  
 Tout ce que ce vilain monde a fait de meilleur  
 Se trouvait là, juste pour le plaisir  
 Ce jour là je peux dire qu'on s'est fait plaisir

### Refrain

On va tomber la chemise  
 Tomber la chemise...



**QUITARSE LA CAMISA** todos los chavales de mi barrio e incluso de otras partes y todo lo mejor que ha hecho la cólera / Caras de estalagmitas y chicas bonitas / Caras de acné, en una palabra, la familia, Están ahí / Sí, todos los chavales de mi barrio e incluso de otras partes y todo lo mejor que ha hecho el hormigón / Los que no querían pagar la entrada de treinta francos / Han invadido la escena, han invadido la sala / Ahí están los bandidos con cara de listos / Esos que tienen tanto sentimiento como un mafioso / Esperando a que prenda el bochinche / Y surjan de la escena volcanes / Y es ahí / Estribillo / Que nos quitamos la camisa / Quitarse la camisa... / todos los chavales de mi ciudad e incluso de otras partes / Y todo lo mejor que ha hecho la cólera / Feos, caras redondas como bolos / Y cabezas rojas, en una palabra, la familia / Están ahí / Sí, todos los chavales de mi barrio e incluso de otras partes / Y todo lo mejor que ha hecho el hormigón / Los que querían aprovecharse del follón / Los que no se habían pegado desde hacía mogollón / De repente el "acojono" ha aparecido en la sala / Ay madre, qué rápido va este reloj / Vamos, muchachos, habéis prometido el sol / Sabed que esta noche no tenemos sueño. / Estribillo / Nos vamos a quitar la camisa / Quitarse la camisa... / Todos los "golfillos" y tarados / Y los cabezas cuadradas, además de los "pijos" / Se han puesto a armarla saltando del revés / sin sobresalir, sin bromas, pero / Ahí va... / Se les oye gritar "vamos, nada de remilgos / Sobre todo nada de tonterías, que no llevan a nada Pues no hemos venido a un monasterio, / Ni a quedarnos sin voz sino a reventar las arterias / Es así en nuestras casas y parecido en otras / Todo lo mejor que este cabrón de mundo ha hecho / Se encontraba allí, sólo por el placer / Ese día puedo decir que la gozamos. / Estribillo / Nos vamos a quitar la camisa / Quitarse la camisa...

## OULALARADIME

Oh bon, j'avais tous les défauts  
Menteur comme un dentiste, comme y faut  
Dribbleur comme Scifo, j'ai dit Méco.  
Oui, bon, très tôt, je voulais pas bosser  
Et comme Pinocchio mais sans la fée  
J'ai méchamment menti et ça l'a fait  
J'ai menti comme on tousse  
Et sans qu'un long tarin me pousse  
J'en ai fait des coups en douce  
Tu me crois, tu vau pas un centime  
Je le jure, oulalaradime

### Refrain

Oula, oulalaradime  
Oula, oulalaradime

Oui bon, j'étais comme Canto  
Et je parlais aux mouettes en argot  
J'étais Walter Hugo, le poète!  
Très tôt, j'ai voulu comme les grands  
Faire le caw-boy avec des balles à blanc  
Ramasser beaucoup d'oseille et blan  
À dix ans, j'étais dur à cuire  
Je voulais passer mon permis de conduire  
À l'instructeur d'une auto-école  
J'ai dit "signe, il m'faut une bagnole"  
Si tu me crois, tu vau pas un centime  
Je te le jure, oulalaradime

### Refrain

Oula, oulalaradime  
Oula, oulalaradime

Ensuite, ma mère à coup d'insultes  
Me disait, "Allez! Ne fais pas l'inculte"  
Dis bonjour quand tu croises un adulte"  
Et moi, têtue comme deux chameaux  
Qui se disputent un verre d'eau

Il a fallu que je fasse le beau  
Et va savoir pourquoi sous le préau  
C'est d'adulte qui ôtait son chapeau  
À dix ans j'étais farouche  
Il aurait fallu me coudre la bouche  
Si je garoffe c'est pour la rime  
Je le jure sur la tête de Sim

### Refrain

Oula, oulalaradime  
Oula, oulalaradime

Mon père qu'était dans le bâtiment  
Me faisait part de ses sentiments  
Y avait plus qu'à regarder comment  
Quand je sortais de chez moi, le matin  
Je faisais croire à tous les copains  
Que pour me marave, y z'étaient vingt  
À dix ans, j'étais en colère  
Qu'on voyait plus les bulletins scolaires  
Mineur, j'avais l'avantage majeur  
D'avoir mis à l'amende le facteur  
Tu me crois tu vau pas un CFA  
Je te le jure sur la tête de moi

### Refrain

Oula, oulalaradime  
Oula, oulalaradime

**OULALARADIME** Sí, bien, tenía todos los defectos / Mentía como un sacamuelas, como es debido / Driblaba como Scifo, digo Meco / Sí, bien, muy pronto no quería currar / Y como Pinocho pero sin el hada / He mentido de mala manera y así me ha ido / He mentido como quien tose / Y sin que una gran napia me crezca / He dado buenos golpes a la chita callando / Créeme, no vales un céntimo / Te lo juro

oula, oulalaradime / Oula, olalaradime / Oula, olalaradime / Sí, bien, yo era como Canto / Y hablaba a las gaviotas en jerga / Yo era Walter Hugo [el poeta] / Muy pronto quise como los mayores / Hacer de caw-boy con balas de foguero / apañar mucha pasta y siempre p.adelante / Con diez años, era duro de pelar / quería hacerme con mi carné de conducir / Al instructor de una autoescuela / Le dije "firma, me hace falta un buga" / Créeme, no vales un céntimo / Te lo juro, oulalaradime / Oula, oulalaradime / Oula, oulalaradime / Después, mi madre, insulto va insulto viene / Me decía, "Venga, no seas mal educado / Saluda cuando te cruzas con un adulto / Y yo, terco como dos camellos / Disputándose un vaso de agua / Tuve que hacerme el bueno / Y a saber por qué en el patio de la escuela / Era el adulto quien se quitaba el sombrero / Con diez años, yo era todo un brabucón / Hubiera sido preciso cerrarme la boca / si me pongo borde es por la rima / Lo juro por el mismísimo Sim / Oula, oulalaradime / oula, oulalaradime / mi padre que trabajaba en la construcción / Me hacía partícipe de sus sentimientos / no hay más que mirar cómo / Cuando yo salía de casa por la mañana / Hacía creer a todos los compañeros / Que para currarme necesitaban ser veinte / con diez años, estaba rabioso / Por que no se viesen más los boletines escolares / Menor de edad, tenía la ventaja de ser mayor / de haber amenazado al cartero / Créeme, no vales un CFA / Te lo juro por mi pellejo / Oula, oulalaradime / Oula, oulalaradime...

### Passe-temps

Lisez la traduction en espagnol des paroles des chansons et vous trouverez les correspondants des mots et expressions du langage familier ou argotique soulignés là dessous.

Boucan= bruit; faire du boucan= faire un bruit à ne pas s'entendre, faire du vacarme, du tapage.

Têtes de cailloux= tête, figure parfaite

Voyou= garçon mal élevé qui traîne dans les rues, chenapan, garnement, vaurien, mauvais sujet, aux moyens d'existence peu recommandable, crapule, gouape

Gavroche= gamin de Paris, spirituel et moqueur, titi

Minet, minette= petit chat, petite chatte, mimi, minou; T. D'affection. Mon minet, ma petite minette. Jeune homme élégant.

Menteur comme un dentiste = Très menteur, qui ment beaucoup

Tarin= nez

En douce= sans bruit, avec discrétion.

Oseille= argent, fric





## NOTICIAS QUE NOS INTERESAN

Los telediarios de televisión se ocupan a menudo de noticias deportivas, políticas, etc., pero no de otras que son más importantes para conocer la realidad. Nosotros hemos querido destacar las siguientes noticias recogidas en la prensa.

### Movimientos migratorios

**I**nterceptan a 50 inmigrantes subsaharianos en Algeciras y Fuerteventura. Veintinueve inmigrantes fueron interceptados tras llegar a las costas de Fuerteventura.

En Algeciras, la Guardia Civil interceptó a otros 21 inmigrantes indocumentados, también de procedencia subsahariana.

Este flujo constante de emigrantes irregulares ha provocado ya problemas en Ceuta.

**S**egún una encuesta del CIS casi ocho de cada diez españoles, -el 78%- son partidarios de permitir la entrada de inmigrantes que tengan un contrato de trabajo, frente a un 13% partidarios de permitir su entrada sin poner un obstáculo legal. A la vez, los españoles son partidarios, un 92%, de que toda persona debería tener libertad para vivir y trabajar en cualquier país.

Por otro lado, un 60% de ciudadanos opina que España necesita trabajadores inmigrantes. Pero el 42% opina que en España viven demasiadas personas procedentes de otros países y un 40% opina que bastantes pero no demasiadas.

**D**escubiertos 31 niños esclavos en el registro del buque "Etireno". Iban solos y sin identificar, según el presidente de UNICEF de España. Las autoridades de Benin han encontrado a bordo del "Etireno", el llamado buque de la vergüenza, al menos 31 niños de entre 5 y 18 años que viajaban solos y no estaban identificados, según informó Joaquín Rulz-Jiménez, quien manifestó su convencimiento de que los menores, procedentes de Mali, Togo, Benin y Guinea, iban a ser convertidos en esclavos, tal y como se había denunciado.

### Medio Ambiente

**E**l Diario de Ávila, publicaba el pasado 20 de marzo la siguiente noticia: La contaminación del acuífero es uno de los problemas ambientales de la zona de Arévalo.

En las conferencias de las V Jornadas Medioambientales de Arévalo se puso de manifiesto que uno de los problemas que últimamente se está agravando es la aparición de altos niveles de arsénico en el agua en algunos municipios moraños.

A la alta concentración de arsénico también hay que unir la contaminación de las aguas subterráneas por nitratos.

En el caso de la llanura cerealista se llamó la atención sobre las repercusiones negativas de la proliferación de los regadíos y la utilización de los pesticidas químicos.

La deforestación creciente, especialmente agresiva en las riberas de los ríos que sufren la contaminación por vertidos industriales y urbanos es otro de los problemas que se plantean en la zona.



**E**l diario "La Razón", el día 12 de mayo, anunciaba que el presidente de la Comunidad, Juan Vicente Herrera, puso en marcha en Segovia, el primer centro para tratar residuos en Castilla León. La maquinaria de la planta de los Heros se encargará de reciclar las más de 160 toneladas diarias de basuras que se generan en la provincia de Segovia.

Victor Manuel Fernández  
Ivan Martín  
Raúl Sanz.  
Aitor Galindo  
Alberto Rodríguez  
Sergio Serrano

1 / Ciclo de Grado Medio de Automoción.



# FIN DE SEMANA EN MIRANDA DEL CASTAÑAR



Los pasados días 25, 26 y 27 los alumnos de 3A/ESO y los de 4A/ESO canjearon el primer premio de las Jornadas Culturales 2001: un fin de semana ecológico en la localidad de Miranda de Castañar.

Ésta se encuentra enclavada en un paraje de indudable encanto: la zona del sur de Salamanca conocida como la Alberca. Allí realizaron diversos Talleres guiados por monitores profesionales de la Junta de Castilla y León como los de perfumes, reciclaje, jabones o astronomía.

Desde estas líneas quisiera dar la enhorabuena a los alumnos y alumnas que asistieron allí por su comportamiento, su colaboración en todas las actividades y por la ilusión mostrada. Más que nunca estuvimos orgullosos de todos y todas. Gracias por la complicidad, las risas y las bromas (Amalia te debo un buen chapuzón).

Desde aquí queda abierto el Expediente X de la Excursión... ¿Es verdad que la camarera era ucraniana o era una espía infiltrada en la zona? ¿Es verdad que D se enamoró perdidamente de R o R está colaito por D? ¿Qué se escondía tras la habitación de Marcos y de Romo para que las monitoras la temieran tanto? ¿Por qué Ricardo siempre se frota las manos? ¿Por qué Tomás siempre se ríe? ¿Por qué Mónica siempre dice que nos callemos? ¿Por qué Marcos repite insistentemente que le tenemos que aprobar? ¿Por qué Isa siempre habla en un francés raro? ¿Por qué Mari Luz y Alba se parecen tanto? ¿Por qué Jesús llevó zapatos para la marcha?... TODAS ESTAS PREGUNTAS Y OTRAS QUEDARÁN RESUELTAS EN PRÓXIMOS CAPÍTULOS...

Estas son algunas de las opiniones de vuestros compañeros sobre la excursión:

**M**e lo pasé muy bien: las monitoras eran muy majas e hicimos talleres de reciclaje, aromas, fuimos de marcha, limpiamos una zona del pueblo, hicimos juegos por la noche... y nos reímos mucho, mucho.

Ana Belén

**M**e lo pasé genial; lo mejor, la ginkana que se hizo el viernes por la noche y lo que menos la marcha, que fue muy larga.

Gemma

**F**ue un fin de semana muy divertido con las marchas y los juegos. ¡Ah! Las monitoras eran majetas.

Soraya

**E**l fin de semana estuvo muy bien porque conocimos a mucha gente y los del pueblo eran muy amables.

Amalia

**L**o que más me gustó fue el viernes por la noche con el juego de las pistas y lo que menos la marcha que era muy larga, pero en ésta nos divertimos mucho mojándonos unos a otros.

Laura

**M**e lo pasé genial mojando a los profesores... y ellos se refrescaban ¡Ja, ja...! Y también en la habitación por la noche. ¿Podríamos ir otra vez?

Tomás

**N**os lo pasamos muy bien con la marcha, los perfumes y las libretas... Pero lo único que no me gustó fue la comida, era horrorosa.

Laura A

**M**e lo he pasado muy bien. Las monitoras eran muy majas y se han portado muy bien con nosotros. Lo que menos me ha gustado es la comida y la caminata del sábado.

Lidia

**M**e lo pasé genial con mis compañeros y compañeras. Las instalaciones estaban muy bien hasta que nos quitaron la tele. La marcha fue agotadora y las monitoras majísimas.

Víctor

**L**o que más me ha gustado es que hemos ido todos juntos y nos lo hemos pasado muy bien. Lo que menos que me tocó dormir con otra persona en la misma habitación.

Laura







**L**os talleres estuvieron genial pero el senderismo, la comida y el poco tiempo libre pusieron la nota negativa.

Isa

**L**os talleres estuvieron bastante bien, sólo falló la calidad de la comida.

Puri

**M**e ha encantado la excursión .Las cerezas estaban buenísimas. Respecto a la marcha me cansé un poco pero la ginkana, la noche y los talleres fueron geniales.

Amparo

**E**l pueblo era precioso, rodeado de montañas y con castillo y plaza de toros incluida. Desde el hotel teníamos unas preciosas vistas.

Susana

**M**e encantó el taller de astronomía. Las habitaciones estaban muy bien pero hizo mucho calor.

Verónica



**L**o que más me llamó la atención fue el pueblo con sus construcciones típicas de piedra y madera. Las monitoras eran majísimas.

Sandra

**L**a excursión ha sido muy divertida y me ha encantado la gran cantidad de zonas verdes con cerezos, castaños acebos, madroños, eucaliptos...

Saray



**M**e ha encantado el trato de las monitoras, la ginkana, el río, la marcha y lo que menos el calor de la habitación.

Sheila

**M**e lo pasé genial porque salí por ahí. Estuvimos con unos chicos de Burgos; algunos de ellos tenían síndrome de Down y ha sido genial la convivencia. Me corté un dedo y Pablo, un chico de Burgos, me lo vendó. Las picotas estaban muy ricas. Lo peor fue la comida. ¿Habrían ido los inspectores de sanidad alguna vez por allí?

Roberto

**E**l viaje ha sido genial. La comida no estuvo mal aunque personalmente no me gustara. Las habitaciones eran pequeñas pero se ajustaban a nuestras necesidades. Lo peor fue la hora de la ducha que pretendíamos hacerlo todos a la vez y no llegaba el agua para todos. El grupo fue muy majo.

Conchi

**H**a sido una nueva experiencia por la convivencia aunque terminábamos cansadísimos cada día.

Ana

**L**o que menos me gustó de la excursión fue el servicio que recibimos en el restaurante y lo que más la ginkana, las monitoras y la marcha. Acogimos perfectamente a un grupo de Burgos y de algunos nos hicimos amigos.

Natalia

**E**l fin de semana no estuvo mal aunque algunos éramos un poco perezosos para realizar las actividades que las monitoras nos proponían. Hizo un calor tremendo y por las noches no nos dejaban salir de la habitación aunque algunos hicimos alguna incursión en la habitación de las chicas.

Marcos



# visita al planetarium



mal; de hecho, el profesor que nos acompañó se mareó. La duración de la película es de 45 minutos porque si durara más dolerían los ojos.

4/ESO [Diversificación]

## A TRIP TO MADRID

Last April we went to Madrid by train. Madrid was beautiful but a bit polluted. We visited the Planetarium and IMAX cinema. We saw a lot of stars and a film about risky sports. We had lunch at Tierno Galván park and then we went to Atocha railway station. There were lots of trees. We had a very good time. It was fun!

María Vaquero Martín  
Alberto Gómez Gail  
Noelia Martín Gómez  
4/ESO [Diversificación]

## VISITA AL PLANETARIO

El día 4 de abril fuimos a visitar el Planetario. Nos gustó todo mucho porque aprendimos la formación y la evolución de los planetas y la situación de los signos del zodiaco. También, nos enseñaron a orientarnos mirando las estrellas y nos hablaron de la existencia de vida en los planetas, lo cual nos resultó interesante y curioso.

El planetario es una sala en forma de bóveda con unos asientos en los que estábamos semitumbados y todo ello nos daba una sensación muy real. Nos gustaría repetir la experiencia y os animamos a todos a visitarlo si tenéis ocasión.

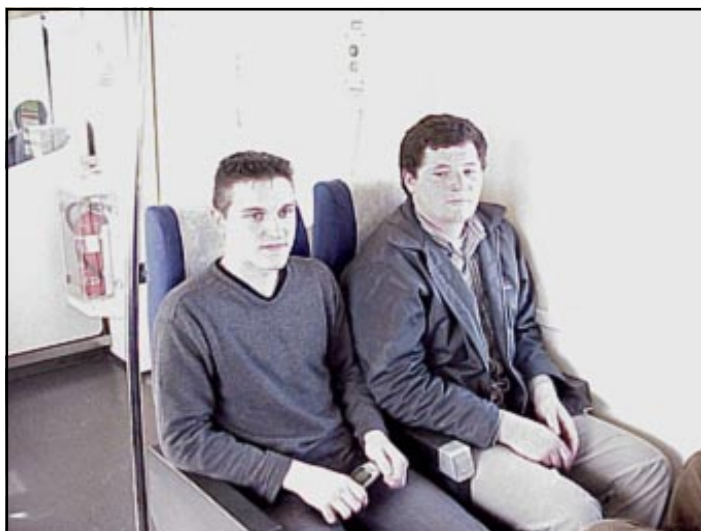
4/ESO [Diversificación]

## VISITA A IMAX

La segunda parte de la excursión fue visitar el IMAX. Es una sala de proyecciones en tres dimensiones. Parece que estás dentro de la película, pero, si tienes vértigo, lo pasas







## VISITA AL PLANETARIO E IMAX

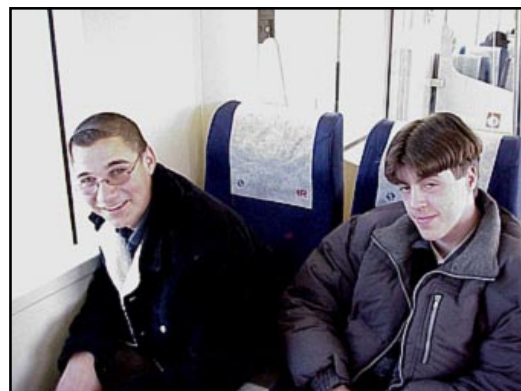
El día 4 de abril los alumnos de 3/ESO y 4/ESO de diversificación fuimos de excursión a Madrid; visitamos el planetario y el IMAX.

El planetario tiene una cúpula en la que pudimos ver el firmamento: constelaciones, estrellas, planetas, etc. En la primera planta observamos el sol, el agujero negro, el arco iris y la descomposición de la luz blanca en colores, entre otras cosas. La visita nos pareció, además de bonita, educativa y relajante.

En el IMAX vimos una película tridimensional sobre deportes de riesgo; si no te protegías los ojos, podías marearte porque el sistema en tres dimensiones daba la sensación de estar dentro de ella.

Después del IMAX, visitamos la estación de Atocha y nos volvimos para Arévalo por la tarde. Nos lo pasamos muy bien y, además, fue una buena ocasión para conocer mejor a nuestros compañeros de 4/ESO de diversificación.

Cesar Muñoz Tesoro  
María Vaquero Martín  
Alberto Gómez Gail  
Noelia Martín Gómez  
4/ESO [Diversificación]





# viaje a Andalucía



**P**or primera vez en el centro, los alumnos y alumnas de primer curso de bachillerato decidieron también realizar un viaje juntos, puesto que suponen que en segundo curso van a necesitar más tiempo para preparar las pruebas de acceso a la universidad. Ellos eligieron Andalucía, quizás añorando el sol y el buen tiempo que aquí no teníamos entonces.

Partieron de Arévalo el día 29 de marzo a las 6 de la mañana rumbo a Córdoba, donde comieron y pasaron parte de la tarde, inundados del espíritu mozárabe que rezuman sus calles y edificios. Entrada la noche, llegaron a Torremolinos, lugar donde iban a hospedarse.

Pasaron todo el viernes en una Sevilla llena de primave-

ra, luz y flores: la Torre del Oro, la Giralda, la catedral, la Plaza de España, el Parque de María Luisa... Y el sábado se tomaron el día libre para ir a la playa, hacer deporte y disfrutar del sol.

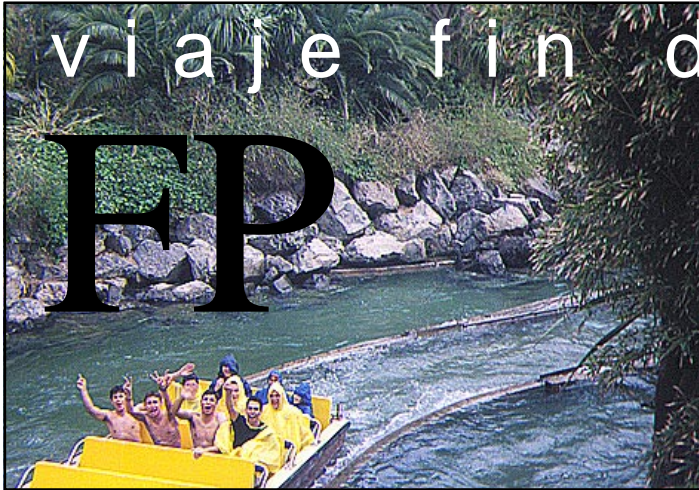
Al día siguiente, recorrieron las calles de Mijas y el domingo viajaron a Granada, donde pudieron visitar el recinto de la Alhambra e imbuirse en esos "aires" que -dicen- se pueden respirar en ella y que traen ecos de tiempos pasados que han supuesto nuestra herencia.

El lunes iba a ser el último día allí y, por ello, todos aprovecharon para hacer compras y disfrutar en la playa. Por la noche, cena de despedida y, al día siguiente, de vuelta a casa con esa sensación de haber compartido momentos de risas, de alegría y, sobre todo, de amistad.

La Redacción



# cataluña







entrada, pero mereció la pena: visitaron su catedral, la emblemática Sagrada Familia y el Parque Güel y recorrieron el Barrio Gótico.

El viernes lo pasaron completo en el parque temático Port Aventura, donde disfrutaron de los espectáculos y las atracciones, tanto alumnos como profesores. No hay más que mirar las fotos para darse cuenta de lo divertido y emocionante que resultó la experiencia.

El día 28 dedicaron la mañana a visitar el Delta del Ebro, paraíso de múltiples especies de aves.

Como habían viajado mucho y conocido lugares diferentes, descansaron el domingo para retomar el camino de vuelta el día 30, un día frío y desapacible, tal vez porque era el que les iba a devolver a la monotonía de su vida diaria. Intentaron visitar el Monasterio de Piedra que les quedaba de paso, pero el cansancio y el intenso frío les hizo desistir y el autobús les trajo de nuevo a Arévalo dando por finalizados unos días que seguramente recordarán siempre.

La Redacción

# C

omo es costumbre, nuestros compañeros y compañeras de 5º curso de Formación Profesional, tanto de administrativo como de automoción, se fueron de viaje juntos para compartir, también, momentos amigos fuera del centro puesto que será éste el último curso que estudien juntos. Y en esta ocasión, decidieron viajar por tierras catalanas.

Salieron de Arévalo el día 24 de abril, martes, a las 8 de la mañana y en Zaragoza se detuvieron para comer, descansar y conocer la Basílica de Nuestra Señora del Pilar, llegando a su destino en Salou esa noche.

El día 25, miércoles, pasearon por las calles de Tarragona y tuvieron la oportunidad de recordar la cultura romana al contemplar los restos de su muralla, así como el anfiteatro y el circo romano que esta ciudad conserva.

Al día siguiente, se trasladaron a la ciudad condal, Barcelona, que los obligó a soportar un atasco monumental a la





# a nuestras manos llega el ANUARIO del IES Adaja

**A**nuestras manos llega el ANUARIO del IES Adaja; como se puede observar es un manojo de vivencias que han llenado el curso 2000/01. Una atenta y detallada lectura nos lleva a comprobar que existen proyectos ilusionantes llevados a cabo por personas con las que convivimos a diario y que están entregadas en alma y cuerpo a su realización

Creemos que hay que mejorar muchas cosas; y no sólo el rendimiento académico, quizá haya que seguir reforzando valores como la tolerancia o la solidaridad. Quizá haya que seguir fortaleciendo la convivencia y el sentido del trabajo bien

hecho. Posiblemente esto sea objeto de otro debate en otra ocasión; sin embargo no conviene echarlo en el olvido

Nuestra sociedad es como es, nuestro entorno es como es, precisamente por ello y contando con los medios humanos y los recursos tecnológicos y materiales que pretendemos aumentar cada año, debemos seguir haciendo camino y abrirlo a nuevos proyectos con energía renovada

Esto es lo que se nos ofrece como desafío: hacer centro año a año, y de manera que siempre sea el mejor que podamos conseguir; a fin de cuentas, aunque nunca lleguemos a Ítaca, lo más importante, a día de hoy, es haber emprendido el camino, desde el inicio de curso, con un proyecto ilusionante

F. Javier Rodríguez  
Director del IES Adaja



3º ESO Foto de Agustín Antonio





3B/ESO Foto de Agustín Antonio



3/ESO [Diversificación] Foto de Agustín Antonio.





3C/ESO Foto de Agustín Antonio



4A/ESO Foto de Agustín Antonio





4/ESO [Diversificación] Foto de Agustín Antonio



4B/ESO Foto de Agustín Antonio





1/Bachillerato Tecnológico Foto de Agustín Antonio



1/Bachillerato de Humanidades y Ciencias Sociales Foto de Agustín Antonio





22/Administrativo Foto de Agustín Antonio



23A/Administrativo Foto de Agustín Antonio





23B/Administrativo Foto de Agustín Antonio



4/Automoción Foto de Agustín Antonio





5/Automoción Foto de Agustín Antonio



1/Ciclo Formativo Medio Foto de Agustín Antonio





1/Ciclo Formativo Superior Foto de Agustín Antonio



Partido de Balonvolea. Profesores/Alumnos Foto de archivo



## Comprando y vendiendo con el euro





## LOS ACCIDENTES LABORALES



## UN PROBLEMA SIN RESOLVER

**A**ño tras año, España sigue estando en cabeza de una de listas negras que periódicamente se publican en la Unión Europea, "los accidentes laborales".

La Ley sobre Prevención de Riesgos se aprueba en 1995, para adaptar nuestra legislación a la normativa de la Unión Europea. A pesar de ello, el 13 de octubre de 1998, el diario "El País" publicaba un artículo de Manuel Garnacho, presidente del sector de la construcción de U.G.T., en el que se decía lo siguiente: " Como sucede cada año, los meses de verano no sólo traen altas temperaturas y un innumerable número de incendios forestales, sino también una negra y escandalosa retahíla de accidentes graves y mortales en la edificación y obras públicas... No se cumplen ni la Ley de Prevención de Riesgos ni el Real Decreto que obliga a los proyectistas a redactar proyectos de Seguridad de las obras.

Los Ayuntamientos no cumplen con la obligación de negar licencias de obras si los proyectos no incluyen planes de seguridad. Las obras son auténticas junglas donde pululan cantidad de subcontratistas y subcontratistas de subcontratistas en las que, a veces, los trabajadores no saben para quién trabajan...

En la mayoría de nuestras empresas (el 90% son pequeñas y medianas empresas) todavía no ha calado que la seguridad en el trabajo no sólo es un factor imprescindible para la integridad física de los trabajadores sino que también lo es para la mejora de la productividad y de la calidad del producto construido...

Tanto la UE como la Organización Internacional del Trabajo han coincidido en que una obra "pensada" al inicio del proyecto tanto desde la seguridad de los trabajadores que han de construirla como desde la de los equipos de mantenimiento que han de intervenir con posterioridad, supone un ahorro de costes cifrado entre un 2% y un 4%... Partiendo de estudios teóricos, avalados por la UE y la OIT, en España



la falta de seguridad en el sector de la construcción le cuesta anualmente al erario público más de 600.000.000.000 de pesetas.”

A pesar de ésta y otras denuncias de una situación tan preocupante, el diario antes mencionado publicaba en el primer trimestre de este año, citando fuentes de la UE, que España seguía teniendo el índice más elevado de accidentes laborales de la UE. La UE registró en 1998 una media de 4.089 accidentes por cada 100.000 personas que ejercen una actividad profesional (4'1%). España duplica la media, alcanzando 7.073 accidentes de cada 100.000 empleados. La media se eleva aún más si se toma como referencia la edad comprendida entre 18 y 24 años. El sector de la construcción en España se encuentra por encima de la propia media española con 8.008 accidentes por cada 100.000 empleados en el sector.

En el mismo sentido de este artículo, la revista “Empresa” que publica CONFAES (Asociación empresarial de Salamanca), en su nº 3, a través de su asesoría, reconoce que, salvo en contados sectores, la empresa vive de manera habitual de espaldas a las responsabilidades administrativas derivadas de las infracciones en materia de prevención de riesgos laborales. Esto es así porque difícilmente la

inspección de trabajo acude de forma natural a fiscalizar las condiciones de trabajo y su adaptación a la cada vez más completa reglamentación preventiva.

Destacar que de un accidente de trabajo se pueden derivar responsabilidades administrativas, penales y civiles pudiendo coincidir todas ellas. En cuanto a la responsabilidad administrativa el artículo 123 de la Ley General de Seguridad Social de 1994, señala que todas las prestaciones económicas que tengan su causa en un accidente de trabajo o enfermedad profesional se aumentarán según la gravedad de la falta entre un 30% y un 50% cuando la lesión se produzca por máquinas, artefactos, o en centros o instalaciones que carezcan de los dispositivos necesarios, los tengan inutilizados o en malas condiciones. La responsabilidad del pago del recargo recae directamente sobre el empresario infractor no pudiendo ser objeto de seguro alguno.

El número de expedientes administrativos levantados para determinar la responsabilidad antes señalada se está multiplicando últimamente, pero, por desgracia, es evidente que de forma totalmente insuficiente.

Jesús Martín Piñuela  
Formación y Orientación Laboral

# A

## ccidentes laborales en la Unión Europea

Accidentes cada 100.000 trabajadores

<b>España</b>	<b>7.073</b>
Portugal	6.180
Bélgica	5.112
Alemania	4.958
Francia	4.920
Luxemburgo	4.719
Italia	4.105
Holanda	3.909
Finlandia	3.435
Austria	3.321
Dinamarca	3.203
Gracia	2.936
Reino Unido	1.512
Irlanda	1.433
Suecia	1.329
<b>Total UE [media]</b>	<b>4.089</b>



# LA BIBLIOTECA ESE LUGAR TAN... CONCURRIDO

**C**ada año hacéis la biblioteca más vuestra. No os andáis con timideces en eso de sacar libros, unos 830 préstamos. Teniendo en cuenta que este curso sois sólo 370 alumnos, parece que la media es de 2,2 libros por alumno aunque sabéis que esto de la estadística no nos dice quiénes han sido los que más y los que menos habéis aparecido por allí. La videoteca ha sido bastante visitada y eso que no están todas las películas que os gustaría encontrar. Las más solicitadas han sido «La lengua de las mariposas» y «Gladiator». Pero las grandes estrellas han sido los ordenadores conectados a Internet. Se han producido tales aglomeraciones que hemos estado a punto de poner una taquilla y cobrar «entrada». Y quizás no sea mala idea para compensar los gastos de papel, cartuchos de tinta, antivirus... A veces algunos olvidan que son nuestros impuestos los que pagan la factura.

**E**n abril se nos fue Carlos, el objeto de conciencia, que acabó con su trabajo en la biblioteca como prestación sustitutoria. Su trabajo ha sido importante, sacaba tejuelos a tan buen ritmo que tenemos ya terminadas las materias con más fondos, Literatura Española, Geografía, Historia Arte y Literatura inglesa y francesa. Nada más y nada menos que 5.619 fondos ya están informatizados en el programa Abies. Gracias por haber estado con nosotros.

**P**ero todo esto no hubiera sido posible sin el trabajo del grupo de prof@s que le han dado a la tecla del ordenador fichando libros, pegando tejuelos, ordenando libros en las estanterías, dando de baja los fondos que ya están desfasados. A tod@s gracias por vuestra disponibilidad y sobre todo por vuestro buen humor, en una tarea poco atractiva, que además de ser lenta tiene mucho de monótona.

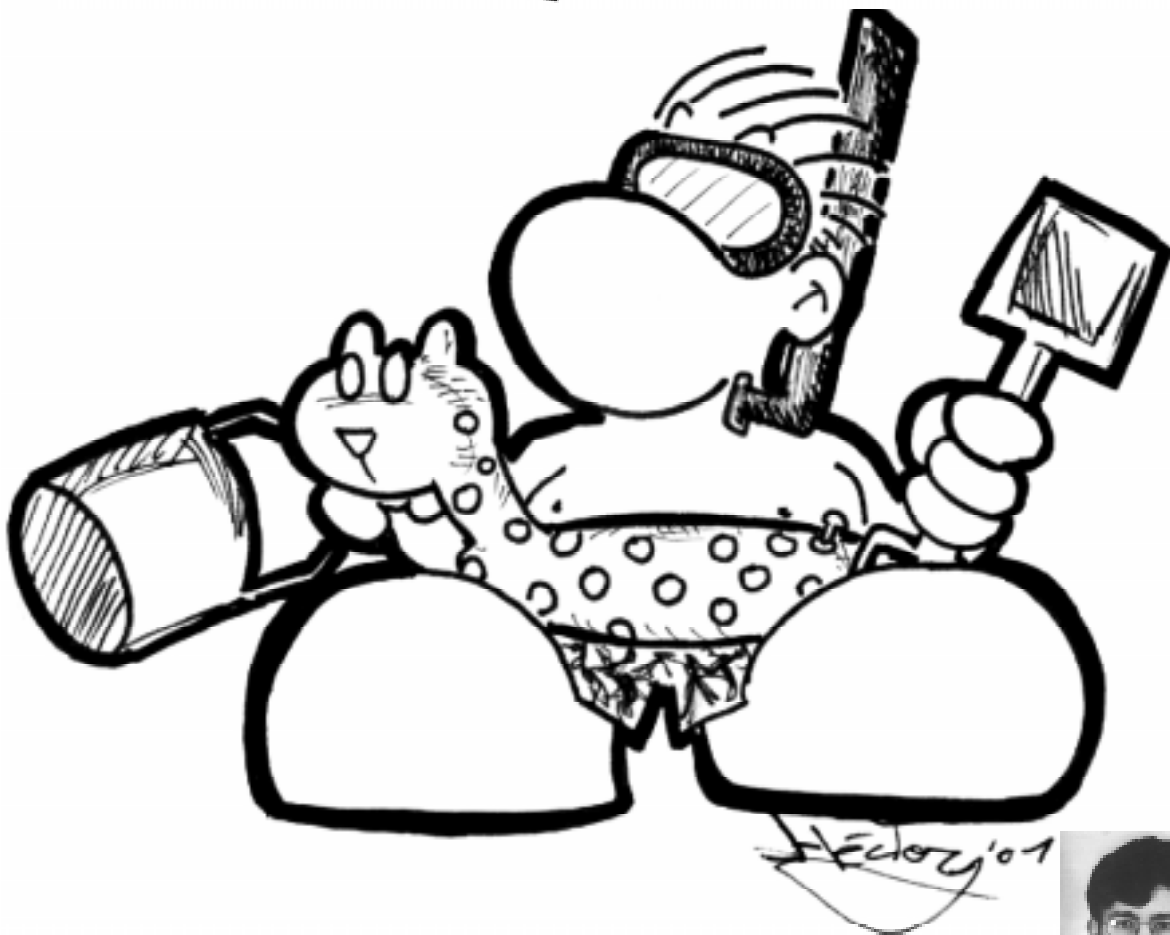




Si este verano no ligo con este look, me corto la coleta. Vamos, que con esta pinta tienen que caer las guiris a mis pies.... ¿o no?

Vamos, ¿a qué esperáis? ¡Fuera los libros, a la hoguera los apuntes, deberes al paredón! ¡HA LLEGADO LA HORA DE LAS VACACIONES!

No olvidéis visitar vuestra web amiga [www.resaka.org](http://www.resaka.org), donde cualquier parecido con la realidad es estrictamente intencionado.



Hector Cimbrón  
IES Eulogio F. Sanz





# Adaja

Instituto de Enseñanza Secundaria Adaja

La redacción del Adaja os desea a todos un verano feliz.

núm. **11** 14 / VI / 2001